



شركة بابل للترجمة ذ.م.م
Babylon Translation Co. w.l.l

Translation
Interpretation
Editing
Proofreading
Public Relations
Business Writing

كل جسرٍ جديد .. فرصة

قطر: كريستين شتيبيفاي تُشجّع على التعامل مع الدولة العربية (قطر) بشكل أكثر انفتاحًا

الصورة: يظهر أمير دولة قطر الشيخ تميم بن حمد آل ثاني بصحبة كلاوس فوفيرايت، عمدة برلين، أثناء زيارته الرسمية الأولى إلى العاصمة الألمانية في 17 سبتمبر

فيسبادن: تلقت المتعجدة
الفيسابدنية كريستين شتيبيفاي
دعوة للمشاركة في المنتدى
الاقتصادي الألماني- القطري
الذي عُقد في منتصف شهر
سبتمبر الماضي. وقد حضر
الرئيس الجديد لدولة قطر،
الأمير تميم بن حمد آل ثاني،
المنتدى والتقى أيضًا
بشتيبيفاي شخصيًا. وتُدِير

شتيبيفاي مكتبًا للاستشارات
والعلاقات للتعامل مع الجهات
الرياضية والاقتصادية وذلك
ضمن أمور أخرى مع قطر؛
فهي صاحبة فكرة المشروع
الأول لـ "الصدقة الألمانية -
القطرية" أثناء المهرجان
الدولي لمسابقات الفروسية.
وقد نجحت مساعيها مع
المنظمين في فوز الاتحاد

القطري للفروسية برعاية هذا
المهرجان. وقد ساعد الدعم
المُقدّر بـ 85000 يورو على
تجنّب إلغاء مسابقات
الفروسية التقليدية. وفي
كلمتها الترحيبية، أعلنت
شتيبيفاي عن تبني وجهة
نظر (رؤية) مختلفة ومنفتحة
تجاه قطر:
الكلمة الترحيبية





شركة بابل للترجمة ذ.م.م
Babylon Translation Co. w.l.l

Translation
Interpretation
Editing
Dubbing
Public Relations
Recruitment

أقمتها كريستين شتيبيفاي

إنني لم أحضر منتدى برلين الاقتصادي، الذي كان حافلاً بالنجوم، بصفتي مشاركة مدعوة فقط، بل أنني حظيت أيضاً بالتعرف على الرئيس الشاب لدولة قطر والتحدث معه طوال الوقت وكذلك في الأوقات التي كانت تفصل بين اجتماعاته في ديوان المستشارية الألمانية ومع وزير الخارجية الألماني في فندق "آلدون". وقد بدا لي الأمير الشاب، البالغ من العمر 34 عاماً، منفتحاً ومهذباً وودوداً، بجانب مظهره

الأنيق والهاديء وملابسه

غير الرسمية. وبالتالي كانت اللقاءات ودية للغاية. وعندما صافحته في نهاية لقائنا القصير أثناء فعاليات مسابقات الفروسية التي نظمتها صحيفة

"Wiesbadener Kurier"،

أعرب الأمير الشاب عن

سعادته بشكل واضح تجاه

فكرتنا التي تحمل شعار

"الحوار والصدقة بين دولتنا

وثقافتينا". وربما كان هذا

الحدث هو أول ما قابله

الأمير في ألمانيا خلال

زيارته الأولى لها؛ لذلك فإنني

أتساءل: إذا كان رئيس دولة

قطر "رجعياً" وموجهًا وغير

منفتح على العالم، فكيف حظت امرأة عصرية وغربية، كانت أمًا بلا زوج لسنوات طويلة وتدير شركة مستقلة، بفرصة أن تلقاه شخصياً. لقد كان لدى هذا الرجل مفاهيم جديدة مثل تشجيع فكرة

الصدقة والحوار والمزيد من

التفاهم الثقافي، وقد تجسد

ذلك في التمويل الذي قدمته

الدوحة (كان الاتحاد القطري

للفروسية هو الراعي الرسمي

للمهرجان الدولي لمسابقات

الفروسية)، ألم يكن ذلك

بمثابة فرصة للاستماع

والمودة؟ وفي المؤتمر





شركة بابل للترجمة ذ.م.م
Babylon Translation Co. w.l.l

Translation

Editing

Proofreading

Public Relations

Business

لكوتة) للنساء. وهن هناك
يلتحقن بأرقي الجامعات
المتخصصة. ومع ذلك في
الدول المجاورة لقطر، لا
يُسمح للنساء بقيادة السيارات.
وهكذا، فإن ثقافتنا جميعًا
تسري في نفس نهر الحياة،
ولكن كل منّا يراها من
ضفته؛ لذلك يجب علينا بناء
الكثير من الجسور بيننا قدر
الإمكان؛ حتى نلتقي في
منتصف النهر. كل جسر
جديد بنينه بنوايا حسنة بين
دولتين، يصبح بمثابة فرصة
جديدة للمجالات الموضوعية
والتحديات. وكذلك الجسور
التي يمكن بنائها هنا على

مناقشات جدلية ومتعنتة. في
رأي، أعتقد ان لديهم آراء
جاهزة ومسبقة عن قطر،
وأنهم يلتقطون فقط الجوانب
التي تدعم النظرة السلبية
لقطر. وبجانب ذلك، تم
تجاهل وإخفاء الكثير من
الجوانب الإيجابية والجهود أو
التطورات التي تحققها قطر.
إن العالم العربي كبير، ومثلما
هو الحال عندنا في أوروبا؛
يوجد هناك اهتمامات
ومصالح مختلفة واختلافات
بين العديد من الدول. فعلى
سبيل المثال، تشغل النساء
المناصب السياسية المهمة
في قطر، دون وجود حصة

الصحفي الذي عُقدَ لاستقبال
أمير دولة قطر، أكدت
المستشارة أنجيلا ميركيل
بوضوح على أنها ليست لديها
سبب يجعلها لا تصدق ما
يقوله الأمير من تصريحات
وأحاديث. وأعتقد أن
المستشارة لديها حق فيما
قالتة!

وبصفتي "شاهدة عيان"؛ حيث
أنني عملت وعشت في
المنطقة العربية لعدة سنوات،
فقد لفت نظري أن وسائل
الإعلام لدينا والشعب
الألماني غالبًا ما يخطئ
الأمر ببعضها ويثير





شركة بابل للترجمة ذ.م.م
Babylon Translation Co. w.l.l

Translation
Interpretation
Editing
Copywriting
Public Relations
Recruitment

بالتبني لثلاثة أطفال . وعلى
مستوى العمل التطوعي، فهي
تشارك في المعونات
والمساعدات الالمانية الخاصة
بمرض السرطان.
صورة: كريستين شتيبيفاي

الصيفية. وقد قامت الفارسة
السابقة، بعد عودتها إلى
فيسبادن عام 2005، بإنشاء
مكتباً مستقلاً للاستشارات
والعلاقات للتعامل مع الجهات
الرياضية والاقتصادية في
دولة الإمارات العربية المتحدة
وقطر، وهي صاحبة فكرة
المشروع الأول لـ "الصدقة
الألمانية - القطرية" أثناء
المهرجان الدولي لمسابقات
الفروسية.

كريستين، التي يعود أصلها
إلى مقاطعة بوديسهايم، هي
أم لإبن يبلغ من العمر 17
عامًا وابنة تبلغ 17 عامًا وأم

مستوى الدولة، والتي تكون
حول الرياضة أو الثقافة أو
الاقتصاد أو في لقاء عشوائي
يكون موضوعه الصداقة مثل
الذي تم مع الضيف العربي
هنا في فيسبادن. فكل هذه
الأمر تصبح في الوقت ذات
مغزى، تساهم كذلك في صنع
السلام كما يقولون.

حول الكاتبة

كريستين شتيبيفاي، عملت
وعاشت في دولة الإمارات
العربية من عام 1997 حتى
2005؛ حيث كانت تنظم
مسابقات الفروسية الدولية
والمعسكرات التدريبية

